



# CZECHTRADE

## Tendry CERN

**Petra Bulková**  
Ředitelka oddělení  
Exportních příležitostí

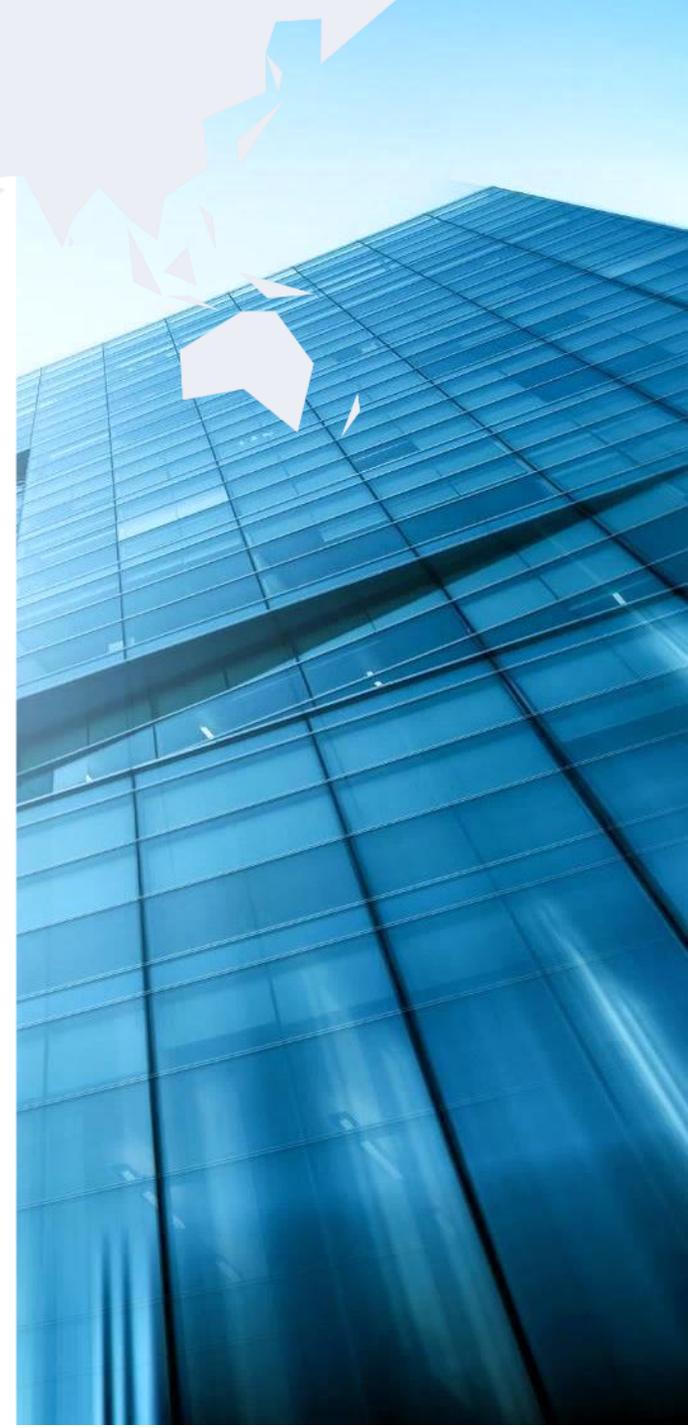
Industrial Liason Officer for  
CERN to the Czech Republic

# Představení řečníka



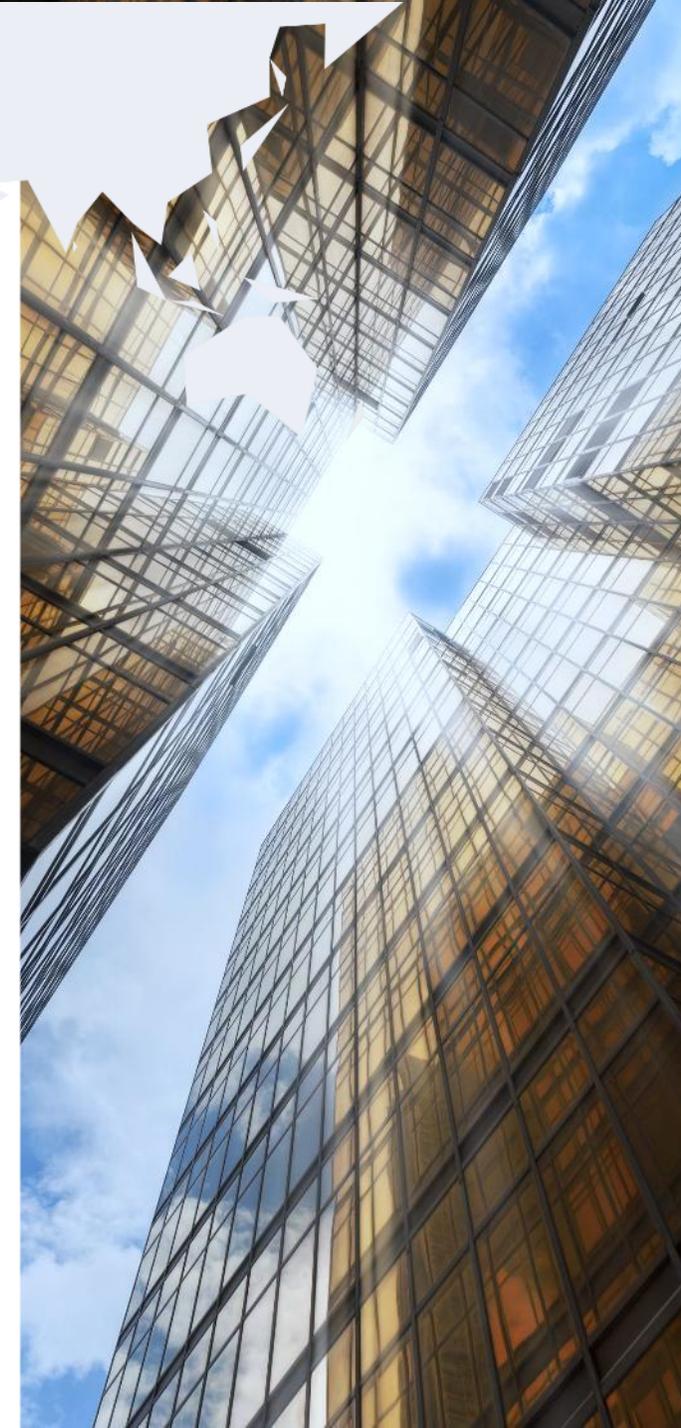
## Petra Bulková

- Na CzechTrade působí 15 let
- Od září 2023 – ILO pro CERN za Českou republiku
- Vedoucí oddělení Exportních příležitostí (2019 – dosud)
- Specialista oddělení Centrum informačních služeb (2015-2018)
- Ředitelka zahraniční kanceláře CzechTrade Bulharsko (2011-2012)



# Obsah

1. O mezinárodní organizaci CERN, rozpočet, hlavní skupiny výrobků služeb
2. Zásady a pravidla pro zadávání zakázek, typy výběrových řízení, proces, požadavky, Industrial Return Coefficient
3. Databáze dodavatelů
4. Informace o vypsání výběrových řízení
5. Plánovaná výběrová řízení
6. V jakých oborech české firmy do CERNu dodávají, reference logo CERN supplier
7. Zkušenosti, praktické tipy a postřehy





1

**Mezinárodní organizace CERN**

# CERN

- Evropská organizace pro jaderný výzkum
- Na hranicích Švýcarska a Francie, sídlo v Ženevě
- Nejznámějším zařízením: Velký hadronový urychlovač (LHC)- zkoumá podstatu hmoty a vesmíru.
- CERN (mezinárodní organizace) je oprávněn stanovit si vlastní vnitřní pravidla, včetně:
  - Zadávání veřejných zakázek
  - Bezpečnostních předpisů
  - Pracovního řádu
- V současnosti – 25 členských států
- Česká republika se stala členem od roku 1993
- Roční rozpočet cca 1300 mil. CHF
  - ČR přispívá částkou cca 1,14 % (14,7 mil. CHF)
- V roce 2024 celkové výdaje na zakázky 613 mil. CHF



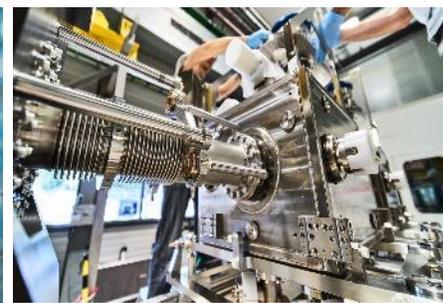
Největší laboratoř pro částicovou fyziku na světě

Mezinárodní organizace (1954)

Česká republika členem od roku 1993

# Co CERN v rámci výběrových řízení nakupuje?

- Stavebnictví a inženýrství
- Chlazení a větrání
- Elektrotechnika a magnety
- Informační technologie
- Strojírenství a suroviny
- Elektronika a vysokofrekvenční technika
- Kryogenní a vakuové zařízení
- Optika
- Bezpečnostní vybavení
- Dopravní a manipulační zařízení
- Kancelářské potřeby
- Nábytek
- Služby





# Jaké výrobky CERN nakupuje

- Standardní průmyslové výrobky
- Nestandardní výrobky, které průmysl běžně nevyrábí, ale které mohou být vyrobeny známými výrobními postupy
- Nové hi-tech výrobky, které vyžadují nejen koncepční design, ale i vývoj nové výrobní technologie

# Procurement Service – role a cíle

**Veškeré dodávky a služby pro CERN zajišťuje „Procurement Service“, jehož cílem je:**

- Udržovat celkové náklady co nejnižší a zajistit efektivní využívání zdrojů CERN
- Plnit finanční, technické a environmentální cíle
- Dodržovat dodací požadavky
- Zajistit vyváženou průmyslovou návratnost pro členské státy
- Respektovat pravidla CERN pro zadávání zakázek



A low-angle, upward-looking photograph of several modern skyscrapers with glass facades. The buildings are set against a clear, light blue sky. The perspective creates a sense of height and architectural grandeur. A large white number '2' is overlaid on the right side of the image.

# 2

**Zásady a pravidla pro  
zadávání zakázek**

# Hlavní pravidla pro zadávání zakázek

- Tendry otevřené pouze pro členské země
- Selektivní zadávací řízení – CERN vybírá firmy, které pozve; řízení nejsou otevřena všem zájemcům
- Důvěrnost – otevírání a hodnocení nabídek a jednání nejsou veřejné
- Přidělení zakázky
  - Nejnižší vyhovující nabídka – splnění finančních, technických, dodacích podmínek a nejnižší cena (typicky dodavatelské smlouvy)
  - Nejlepší hodnota za vynaložené prostředky (best value for money) – typicky smlouvy na průmyslové služby (dvě obálky)





# Země původu

- Dodávky (Supplies) - země, ve které jsou dodávky (včetně součástí a podsestav) vyráběny nebo kde probíhá poslední zásadní úprava dodavatelem či subdodavatelem
- Služby (Services)
  - Služby na místě v CERNu - země, kde má účastník tendru (firma) sídlo
  - Služby poskytované na jiném místě než v CERN – země, ve které je služba poskytována

# Rozdělení zemí od 1. 3. 2025 - 28. 2. 2026

Well Balanced ( $\geq 1$ )	Poorly Balanced ( $< 1$ )	
Bulgaria	Austria	Slovenia
Croatia*	Belgium	Spain
Czech Republic	Brazil*	Sweden
Estonia	Cyprus*	United Kingdom
France	Denmark	
Italy	Finland	
Pakistan*	Germany	
Switzerland	Greece	
Türkiye*	Hungary	
Ukraine*	India	
	Israel	
	Latvia*	
	Lithuania*	
	Netherlands	
	Norway	
	Poland	
	Portugal	
	Romania	
	Serbia*	
	Slovak Republic	

\*Associate Member States

## Industrial Return Coefficient (koeficient návratnosti)

- Měří efektivní řízení dosažení cílů v této oblasti
- Výpočet: poměr mezi podílem členského státu na hodnotě všech dodávkových kontraktů a jeho procentuálním příspěvkem do rozpočtu CERN za poslední 4 roky
- Používá se pro kontrakty na dodávky na 12 měsíční úsek začínající 1. března

# Limited tendering (Omezené výběrové řízení)

- Cíl: zlepšení průmyslové návratnosti
- Používá se u 12 členských zemí s nejnižším koeficientem návratnosti u dodavatelských smluv
- V případech, kdy existuje dostatečná konkurence
- ILO může navrhnout firmy, pokud mají sídlo v některé z těchto 12 zemí s nejnižším koeficientem návratnosti
- Nabídky jsou posuzovány pouze tehdy, pokud minimálně 60 % jejich hodnoty pochází z libovolné kombinace těchto dvanácti členských států, které CERN předem určil

# Rozdělení výběrových řízení

## Jednokolové (do 400 000 CHF)

### Price enquiry” (Demande d’Offre – DO)

- Zakázky v hodnotě 10 000 – 400 000 CHF
- Všechny tendry nad 50 000 CHF jsou také zasílány průmyslovým styčným důstojníkům (ILOs) k informaci;
- Tyto tendry zahrnují:
  - Technickou specifikaci a přílohy;
  - Formulář nabídky (a technickou přílohu – nepovinné);
  - Všeobecné podmínky CERN (smlouvy, výzvy k podání nabídek, bezpečnost apod.);
  - Etický kodex dodavatelů CERN (Supplier Code of Conduct)
- Tendry mezi 200 000–400 000 CHF jsou zveřejněny na webu CERN pro zadávání zakázek, viz „Business Opportunities“
- Uzávěrka pro podání: 4–6 týdnů od data odeslání

## Dvoukolové – nad 400 000 CHF

### 1. fáze: Market Survey (MS)

### 2. fáze Invitation to tender (IT)

- Zakázky přesahující 400 000 CHF
- Předkvalifikace, tendr
- Předběžné oznámení na webu CERN pro zadávání zakázek
- V této fázi jsou zájemci vyzváni, aby kontaktovali CERN, aby měli jasnou představu o požadavcích, což jim umožní začít s přípravou ještě před zahájením samotného zadávacího řízení.
- Průzkumy trhu (Market Surveys) zahrnují:
  - „Technický popis“; a
  - „Kvalifikační dotazník“ (finanční a technický).
- Uzávěrka pro podání: 4 týdny, nebo déle, pokud je průzkum trhu stále aktivní online.

# Invitation to tender (2.fáze po Market Survey)

## Podmínky a postup:

- Hodnota zakázky: přesahuje 400 000 CHF
- Adresáti: pouze kvalifikované a vybrané firmy z 1. fáze (Market Survey / předkvalifikace)
- Uzávěrka: cca 4 týdny od odeslání pozvánky (u složitějších zakázek může být lhůta delší)
- Dotazy: všechny nezbytné otázky klást písemně, aby firmy plně porozuměly požadavkům
- Informace: pozvánky zasílány ILO (Industrial Liaison Officers) k informaci
- Podání nabídek: výhradně prostřednictvím e-tenderingové aplikace CERN

[www.cern.ch](http://www.cern.ch)

# Market Survey (fáze 1)

- Průvodní email
- E-Survey rozhraní
- Technický popis
- Kvalifikační dotazník
- Kritéria pro výběr a zadání zakázky

# Invitation to tender (fáze 2)

- Průvodní email
- E-tendering rozhraní pro zadávání veřejných zakázek
- Všeobecné dokumenty
- Technická specifikace
- Formulář nabídky

# Průvodní email

## Market Survey – fáze 1

Dear Sir, Madam,

CERN invites you to participate in the Market Survey ref. MS-4822/SY - Supply of 18 kV Cast-Resin Rectifier Transformers 600 kVA to 2.6 MVA

The purpose of the Market Survey is to establish a list of firms which may be invited to submit bids for the above requirement. Please note that only firms having participated in this market survey will be considered for the Invitation to Tender for the above requirement.

### 1. Downloading the Market Survey documents:

The Market Survey documents are now available via the CERN web site: <https://cds.cern.ch/record/2839163>. You may download either the PDF or Word version (when available) of all files.

### 2. Uploading your answer:

In order to upload your answer you must have a CERN account with a password. If you do not have an account, you have to create one by clicking on the following link: <https://account.cern.ch/account/Externals/RegisterAccount.aspx>.

Should your firm be interested in being invited to bid for the above-mentioned requirement please upload the duly completed qualification questionnaire **by 1<sup>st</sup> December 2022** on the CERN e-survey interface by using the button  at the following URL: <https://cds.cern.ch/record/2839163>

The uploading of your answer is complete when you receive a confirmation on the e-survey screen and an e-mail confirmation including the URL of your answer. Please keep this URL for your records and note that you have the possibility to upload different responses up to two weeks before the corresponding Invitation to Tender is sent out.

In case you do not intend to participate in the Market Survey, please inform us by using the button  in the CERN e-survey interface at the following URL : <https://cds.cern.ch/record/2839163>

We request that you acknowledge receipt of this e-mail by replying to the sender.

Yours faithfully,  
CERN Procurement and Industrial Services Group

# CERN E-SURVEY ROZHRANÍ

## Market Survey – fáze 1

### CERN Document Server

Home > Supplies, Procurement & Logistics (SPL) > e-Tendering > Market Surveys > Current Market Surveys > Supply and installation of audiovisual and videoconferencing equipment for CERN conference rooms

e - Survey	
Report number	MS-5090/IT
Title	<b>Supply and installation of audiovisual and videoconferencing equipment for CERN conference rooms</b>
Activity code	<b>04040400M; 04040200M; 04040300M; 04040600M; 04040700M; 08010502M; 04040700M; 04040200M; 04040300M;</b>
Dispatch date (yyyy-mm-dd)	2025-05-05
Reply date (yyyy-mm-dd)	2025-06-02
Documents	<b>COVER LETTER</b> <a href="#">MS-5090_Cover_Letter.pdf</a> [510.4 KB] 05 May 25 14:02, version 1  <b>QUALIFICATION CRITERIA</b> <a href="#">MS-5090_Qualification_Questionnaire.docx</a> [130.4 KB] 05 May 25 14:02, version 1  <a href="#">MS-5090_Qualification_Questionnaire.pdf</a> [415.3 KB] 05 May 25 14:02, version 1  <b>TECHNICAL SPECIFICATION</b> <a href="#">MS-5090_Technical_Description.pdf</a> [166.8 KB] 05 May 25 14:02, version 1
Selection and Adjudication Criteria	<a href="#">Supplies - (PDF)</a>

[Submit Response](#) [Decline](#)

# Technický popis a kvalifikační dotazník

## Market Survey – fáze 1

### Technický popis

#### Table of Contents

<b>1. INTRODUCTION</b> .....	<b>1</b>
<b>2. SCOPE OF THE SUPPLY</b> .....	<b>1</b>
2.1 Technical Deliverables and Activities.....	1
2.2 Equipment and/or Services Made Available by CERN.....	2
<b>3. REQUIREMENTS</b> .....	<b>2</b>
3.1 Technical Requirements.....	2
3.2 Norms and Standards.....	2
<b>4. PERFORMANCE OF THE CONTRACT</b> .....	<b>2</b>
4.1 Delivery Schedule.....	2
4.2 Working on the CERN Site.....	3
4.3 Acceptance Tests.....	3
<b>5. CERN REPRESENTATIVES</b> .....	<b>3</b>

### Kvalifikační dotazník

#### TABLE OF CONTENTS

<b>1. INFORMATION ABOUT YOUR FIRM</b> .....	<b>1</b>
1.1 Names and Addresses.....	1
1.2 Representatives for the Market Survey.....	1
<b>2. GENERAL QUALIFICATION CRITERIA</b> .....	<b>2</b>
2.1 General.....	2
2.2 Administrative situation.....	3
2.3 Distribution of the Contract performance.....	4
2.4 Country of Origin.....	4
<b>3. COMPETENCE, EXPERIENCE AND REFERENCES QUALIFICATION CRITERIA</b> .....	<b>5</b>
3.1 Competence.....	5
3.2 References.....	6
<b>4. PRODUCTION CAPACITY, SIZE AND TURNOVER QUALIFICATION CRITERIA</b> .....	<b>6</b>
4.1 Production Capacity.....	6
4.2 Proven Distribution or Dealer Agreements.....	6
4.3 Size.....	7
<b>5. EQUIPMENT, FACILITIES AND MAINTENANCE QUALIFICATION CRITERIA</b> .....	<b>9</b>
5.1 Equipment.....	9
5.2 Representatives.....	10
<b>6. QUALITY ASSURANCE QUALIFICATION CRITERIA</b> .....	<b>10</b>
<b>7. SAFETY QUALIFICATION CRITERIA</b> .....	<b>11</b>
<b>8. OTHER GENERAL INFORMATION</b> .....	<b>11</b>
8.1 Sustainable development.....	11
8.2 Price Revision.....	12
<b>9. MISCELLANEOUS</b> .....	<b>12</b>
<b>10. ANNEX</b> .....	<b>13</b>

# Kritéria pro výběr a zadání zakázky

## Market Survey – fáze 1

Pouze firmy, které splní kvalifikační kritéria a které byly vybrány CERNem na základě průzkumu trhu (Market Survey), budou pozvány k účasti v následujícím výběrovém řízení (Invitation to Tender).



European Organization for Nuclear Research  
Organisation européenne pour la recherche nucléaire

MS/IT/DO - 1/4

### SELECTION AND ADJUDICATION CRITERIA FOR SUPPLY CONTRACTS

#### CRITERES DE SELECTION DES SOUMISSIONNAIRES ET D'ATTRIBUTION DES CONTRATS DE FOURNITURE

With a view to improving the distribution of its purchases among its Member States<sup>1</sup>, CERN will apply the criteria set out below for the selection of firms to be invited to tender and for the award of contracts to technically and financially qualified bidders.

This document is subject to change without notice and firms can derive no rights from their publication by CERN.

#### Definition of Concepts

The return coefficient of a Member State is defined as the ratio between that Member State's percentage share of the value of all Supply contracts and that Member State's percentage contribution to the CERN Budget over the same period.

A Member State is defined as poorly balanced if its return coefficient for Supply contracts falls below 1.0, well balanced if it is equal or greater than that value or if its ceiling has been reached.

The country of origin is the country where the supplies (including their components and sub-assemblies) are manufactured or undergo the last major transformation by the contractor or its sub-contractor(s) or the country in which the services are performed.

The following Member States are poorly balanced in the period from 1 March 2025 to 28 February 2026 for supply contracts:

Austria	Hungary	Portugal
Belgium	India	Romania
Brazil	Israel	Serbia
Cyprus	Lithuania	Slovakia
Denmark	Latvia	Slovenia
Finland	The Netherlands	Spain
Germany	Norway	Sweden
Greece	Poland	United Kingdom

HOWEVER, THE LIST OF POORLY BALANCED MEMBER STATES MAY VARY FROM YEAR TO YEAR AND ONLY THE LIST ENCLOSED WITH THE INVITATION TO TENDER OR PRICE ENQUIRY CONCERNED SHALL BE USED FOR ADJUDICATION PURPOSES.

<sup>1</sup> <http://home.cern/about/member-states>

Afin de mieux répartir ses achats parmi ses Etats Membres<sup>1</sup>, le CERN appliquera les critères exposés ci-dessous pour la sélection des entreprises invitées à répondre aux appels d'offres et l'attribution des contrats à des soumissionnaires techniquement et financièrement qualifiés.

Ce document est sujet à modification sans préavis et les entreprises ne peuvent retirer aucun droit de leur publication par le CERN.

#### Définition des concepts

Le coefficient de retour pour un Etat Membre se définit comme le rapport entre la part de cet Etat Membre en pourcentage de la valeur de l'ensemble des contrats de fourniture et le pourcentage de contribution de cet Etat membre au budget du CERN pendant la même période.

Un Etat Membre est considéré comme étant en situation défavorisée si son coefficient de retour sur les contrats de fourniture se situe au-dessous de 1.0, et en situation équilibrée si son coefficient est égal ou supérieur à cette valeur ou lorsque son plafond a été atteint.

Le pays d'origine est le pays où les fournitures (y compris leurs composants et éléments constitutifs) ont été fabriquées ou ont été transformées pour la dernière fois de manière substantielle par le contractant ou ses sous-traitants ou le pays où le service est réalisé.

Les Etats Membres listés ci-après sont en situation défavorisée durant la période du 1 mars 2025 au 28 février 2026 pour les contrats de fourniture:

Allemagne	Grèce	Pologne
Autriche	Hongrie	Portugal
Belgique	Inde	Roumanie
Brsil	Israël	Royaume-Uni
Chypre	Lettonie	Serbie
Danemark	Lituanie	Slovaquie
Espagne	Norvège	Slovénie
Finlande	Pays Bas	Suède

TOUTEFOIS, LA LISTE DES ETATS MEMBRES EN SITUATION DEFAVORISEE POUVANT VARIER D'UNE ANNEE A L'AUTRE, SEULE LA LISTE JOINTE A L'APPEL D'OFFRES OU LA DEMANDE D'OFFRES EN QUESTION FERA FOI POUR L'ADJUDICATION.

<sup>1</sup> <http://home.cern/fr/about/member-states>

March 2025 ■ Mars 2025

# Průvodní email

## Invitation to tender – fáze 2

Dear Sir, Madam,

Following our Market Survey MS-4701/BE, dated 19 July 2021, [CERN](#) invites you to submit a bid for the above mentioned supply and asks you to acknowledge receipt of this e-mail by replying to the sender.

### 1. Downloading the invitation to tender documents:

All the documents forming part of the invitation to tender are available via the CERN e-tendering interface at the following URL: <http://cds.cern.ch/record/2803921>. Please ensure that when you click on the above link, the complete URL appears in the URL address window.

In order to access the invitation to tender documents, bidders must have a CERN account with a password. Bidders who do not have an account will have to create one by clicking on the following link: <https://account.cern.ch/account/Externals/RegisterAccount.aspx>. The email address to be indicated in the form as requested shall be the one used by CERN to send you the present message.

### 2. Compulsory Bidders' Conference:

Before submitting their bid, bidders shall at their own expense attend a compulsory online information conference via Zoom (please refer to the Bidders' Conference Agenda document), which will take place on **29 March 2022 – 9:00 AM** (Expressed in Europe/Zurich time zone).

Please communicate to [Procurement.Service@cern.ch](mailto:Procurement.Service@cern.ch) the names of the persons who will attend the Bidders' Conference no later than **21 March 2022**. Each Bidder shall not have more than three representatives.

Attention is drawn to the fact that the presence of the Bidder during the entire duration of the Bidders' Conference, is compulsory. In case of non-attendance or partial attendance, the Bidder will be disqualified.

Before and during the conference, the Bidder will have the opportunity to ask questions concerning the Invitation to Tender. CERN will then prepare a document with the questions and their answers and send it at the same time to each participant to the Bidders' conference. Bidders are invited to contact CERN in order to make sure that they have access to Zoom, a test trial can be organised on demand.

### 3. Uploading your bid:

All the documents forming part of your bid shall be uploaded on the CERN e-tendering interface at the following URL: <http://cds.cern.ch/record/2803921> no later than **12 April 2022 – 4:00 pm** (Expressed in Europe/Zurich time zone). The uploading of your bid may take time therefore we advise you to start uploading your bid in the CERN e-tendering interface at least one hour before the time limit.

By uploading its bid to CERN's e-tendering interface, the bidder confirms it has taken note of all documents available under the e-tendering platform for the invitation to tender concerned.

The available tender form forms part of this invitation to tender and shall be completed and signed by the bidder's authorized representative, as well as any other document to be returned to CERN.

Unless explicitly stated otherwise by CERN, bids shall, in no event, be sent by post, e-mail or fax. CERN will only accept bids that have been submitted via its e-tendering interface.

The uploading of your bid is complete when you receive a confirmation on the e-tendering screen and an e-mail confirmation including the URL of your submission. Please keep this URL for your records and note that you have the possibility to make modifications to your bid by clicking on this URL until the submission deadline.

**Failure to follow the instructions specified in this e-mail may lead to the disqualification of the bidder.**

In case you do not intend to submit a bid, please inform us, at your earliest convenience, by using the button [\[Decline\]](#) in the CERN e-tendering interface at the following URL: <http://cds.cern.ch/record/2803921>.

If you have any problems or enquiries regarding the registration of your firm, the download of invitation to tender documents or upload of your bid please contact [procurement.service@cern.ch](mailto:procurement.service@cern.ch)

Yours faithfully,

Časový harmonogram  
a procesní kroky

# E-TENDERING ROZHRAŇÍ

## Invitation to tender – fáze 2

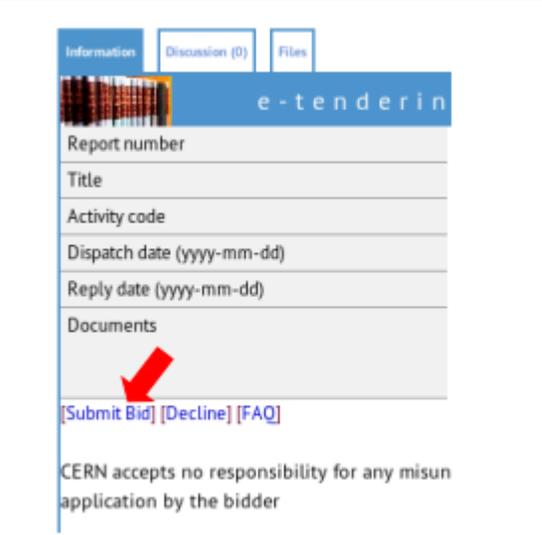
Accueil > Supplies, Procurement & Logistics (SPL) > e-Tendering > Invitation for Tenders > Archived Invitation for Tenders > Supply of Low Voltage Switchboards

e-tendering - Supplies

Report number	IT-4701/BE
Title	Supply of Low Voltage Switchboards
Post range	C
Activity code	02020600M ; 02900100M ; 02800100M
Dispatch date (yyyy-mm-dd)	2022-03-15
Reply date (yyyy-mm-dd)	2022-04-12 16:00 (Expressed in Europe/Zurich time zone)
Documents	<b>CLARIFICATIONS</b> IT-4701_Clarifications_1.pdf [653.3 KB] 30 Mar 22 08:35, version 1  IT-4701_Clarifications_3.pdf [531.5 KB] 08 Apr 22 14:33, version 1  IT-4701_Commercial_Presentation.pptx [849.3 KB] 30 Mar 22 08:30, version 1  IT-4701_Technical_Presentation.pptx [5.0 MB] 30 Mar 22 08:30, version 1  <b>COMMERCIAL AND LEGAL DOCUMENTS</b> Annex_2.1_DQE_Action_Codes.xlsx [287.6 KB] 15 Mar 22 16:22, version 1  Annex_2.2_DQE_Guidelines_to_Bidders.pdf [552.1 KB] 15 Mar 22 16:22, version 1  Annex_2.3_DQE_Electrical_Schematics_Five_Examples_LVD_Boards.pdf [11.2 MB] 15 Mar 22 16:22, version 1  CERN-FC-6211-1.pdf [554.8 KB] 15 Mar 22 16:29, version 1  CERN-FC-6211-1l.pdf [618.2 KB] 15 Mar 22 16:29, version 1  IT-4701_Bidders_Conference_Agenda.pdf [151.5 KB] 15 Mar 22 16:47, version 1  IT-4701_Tender_Form_Rev1.docx [123.1 KB] 04 Apr 22 10:19, version 1  IT-4701_Tender_Form_Rev1.pdf [717.2 KB] 04 Apr 22 10:19, version 1  Working_on_the_CERN_Site-Prestations_sur_le_site_du_CERN.pdf [911.0 KB] 15 Mar 22 16:52, version 1  <b>TECHNICAL SPECIFICATION</b> Annex_1_Technical_Directives.pdf [583.1 KB] 15 Mar 22 16:54, version 1  Annex_3.1_Example_of_Feeder's_List.pdf [355.6 KB] 15 Mar 22 16:20, version 1  Annex_3.2_Template_of_Design_Input_Information.pdf [219.8 KB] 15 Mar 22 16:20, version 1  Annex_4_Wiring_of_signal_Interface.pdf [875.8 KB] 15 Mar 22 16:20, version 1  IT-4701_Technical_Specification.pdf [458.0 KB] 15 Mar 22 16:20, version 1

Selection and Adjudication Criteria

Supplies - (PDF)



Information Discussion (0) Files

e-tendering

Report number

Title

Activity code

Dispatch date (yyyy-mm-dd)

Reply date (yyyy-mm-dd)

Documents

[Submit Bid](#) [Decline](#) [FAQ](#)

CERN accepts no responsibility for any misapplication by the bidder

### Doporučení a povinnosti

- **Individuální případy:**
    - Povinná informační schůzka pro uchazeče
    - Povinné nebo dobrovolné prohlídky
  - **Dotazy:** všechny otázky klást písemně
  - **Úplné porozumění** všem požadavkům
  - **Nabídka** musí odpovídat požadavkům a potřebám CERN
- Pozornost kritériím pro zadání zakázky:**
- **Nejnižší vyhovující nabídka** – typicky dodavatelské smlouvy
  - **Nejlepší poměr hodnoty a ceny** (best value for money) – technická a obchodní část se předkládají samostatně

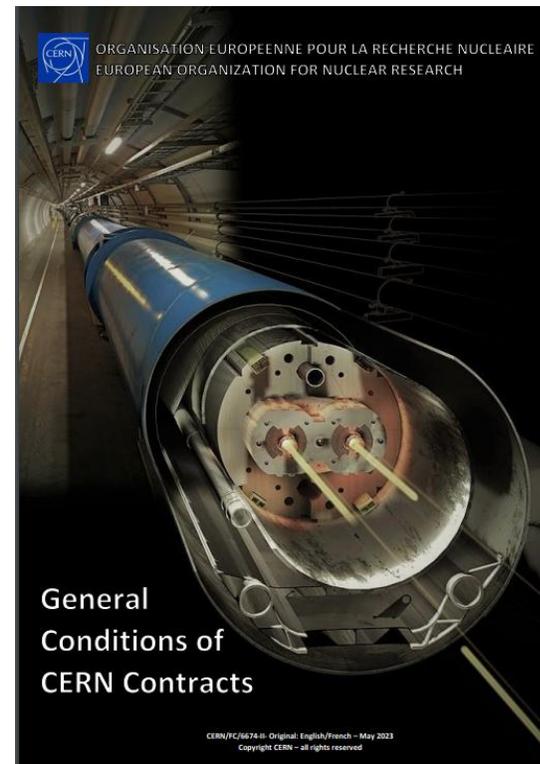
# OBEČNÉ DOKUMENTY

## Invitation to tender – fáze 2

- Všeobecné podmínky pro výzvy k podání nabídek CERN
  - General Conditions for Invitations to Tender by CERN  
(CERN-FC – 6674-II)
- Všeobecné smluvní podmínky CERN
  - General Conditions of CERN Contracts  
(CERN-FC – 6674-II)
- Kritéria pro výběr a zadání zakázky – dodávky nebo služby
- Etický kodex dodavatele CERN

**Všechny tyto dokumenty jsou k dispozici zde:**

[Key Reference Documents](#)



# Technická specifikace

## Invitation to tender – fáze 2



Technická specifikace je strukturovaná a vysvětluje následující body

# Nabídkový formulář

## Invitation to tender – fáze 2

### Table of contents

<b>1.</b>	<b>SCOPE OF THE INVITATION TO TENDER AND CONTRACT</b>	<b>1</b>
1.1	Purpose of the Invitation to Tender	1
1.2	Adjudication, Contract Type and Validity Period	1
1.3	Ordering Procedure	1
<b>2.</b>	<b>INVITATION TO TENDER DOCUMENTS</b>	<b>2</b>
<b>3.</b>	<b>SUBCONTRACTING – GROUP OF FIRMS – CONTRACT PERFORMANCE</b>	<b>2</b>
3.1	Subcontracting	2
3.2	Group of Firms	2
3.3	Distribution of Contract performance	2
<b>4.</b>	<b>COUNTRY OF ORIGIN</b>	<b>3</b>
<b>5.</b>	<b>BREAKDOWN OF THE BID</b>	<b>3</b>
<b>6.</b>	<b>CURRENCY AND PRICE BASIS FOR ADJUDICATION AND CONTRACT</b>	<b>4</b>
6.1	Currency	4
6.2	Prices	5
6.3	Adjudication price calculation	6
<b>7.</b>	<b>PURCHASE OPTIONS</b>	<b>6</b>
<b>8.</b>	<b>INSTRUCTIONS TO BIDDERS CONCERNING MEASUREMENTS</b>	<b>6</b>
8.1	Performance and Power Measurements Results	6
<b>9.</b>	<b>ADDITIONAL SUPPLY AND MODIFICATIONS</b>	<b>7</b>
<b>10.</b>	<b>PAYMENT CONDITIONS OF THE CONTRACT</b>	<b>7</b>
10.1	Bank Guarantee	7
10.2	Payment Milestones	7
<b>11.</b>	<b>VAT AND INVOICING</b>	<b>8</b>
<b>12.</b>	<b>DELIVERY SCHEDULE AND CONDITIONS</b>	<b>8</b>
12.1	Delivery Schedule	8
12.2	Extension of Delivery Dates	8
12.3	Delivery Conditions	8
<b>13.</b>	<b>PENALTIES</b>	<b>9</b>
13.1	For late delivery	9
13.2	For non-conformity	9
13.3	Common terms	10
<b>14.</b>	<b>DOCUMENTS TO BE ATTACHED TO THE BID</b>	<b>10</b>
<b>15.</b>	<b>DEVIATIONS FROM THE INVITATION TO TENDER</b>	<b>10</b>
<b>16.</b>	<b>DECLARATION</b>	<b>10</b>

- Řádně vyplněný a podepsaný uchazečem/dodavatelem
- Nahrán prostřednictvím platformy E-tendering CERN
- Ve Vámi zvolené měně (CERN přepočítává všechny nabídky na CHF pomocí směnného kurzu Swiss National Bank platného k datu závěrky)
- Během zadávací lhůty se ptejte

A photograph of two men in business attire. The man in the foreground is wearing a blue suit jacket over a white shirt and is looking down at a document. The man in the background is wearing a light blue shirt and is also looking at the document. The background is a blurred office environment with large windows.

3

**Databáze dodavatelů**

# Zařazení do výběrového řízení (žádost)



- Žádost o zařazení do VŘ ze strany dodavatele na základě zveřejněných „Obchodních příležitostí“ CERN na stránkách:  
<https://forthcoming-ms.app.cern.ch/#/>



- Dodavatel je již zaregistrován v interní databázi CERN (Suppliers Database) a může být osloven přímo CERNem



- Dodavatel může být navržen prostřednictvím Industrial Liaison Officer (ILO) v dané členské zemi

# Databáze dodavatelů CERN

## Registrace je nezbytná pro:

- Komunikaci s CERN:
  - Zajištění viditelnosti pro budoucí příležitosti
  - V souladu s vámi zvolenými nákupními kódy
- Přijímání a sledování objednávek
- Odesílání faktur

## Statistiky:

- Celkem je v databázi 12 416 firem
- Proklik na webové stránky firem v databázi
- Je možné si vyfiltrovat dodavatele i z dalších zemí ve Vašem oboru činnosti
- Celkem 147 českých firem
- Z toho má 75 firem označení dodavatele CERN

## Suppliers Portal

Welcome to CERN's eProcurement platform

<https://procurement.cern.ch/asp/Home>

Using this platform, you will be able to receive orders, manage the delivery of supplies and send invoices for processing.

If you are having trouble registering your firm, please consult this [video tutorial](#) or the French version under [tutoriel](#).

Once you have registered your firm, you will be able to log on to the platform to manage your firm's profile and contact details.

If you have any further questions, please contact CERN's eProcurement platform support team at [Supplierdb.Support@cern.ch](mailto:Supplierdb.Support@cern.ch).

[Databáze dodavatelů - odkaz](#)

# Databáze dodavatelů CERN



## Country Selection

Countries

You can select more than one country. Leave the box empty to select all countries.

Language

EN FR

## Procurement Code Selection

Type a procurement code or keyword and press <ENTER> to search in the list below.

Family

Group

Sub-Group

Procurement Codes List

01010100 | Underground work  
01010101 | Tunnel-Boring Machine (TBM) work  
01010102 | Roadheader work  
01010103 | Shotcrete work  
01010105 | Rock-Breaker work  
01010106 | Drainage  
01010107 | Screed  
01010108 | Water proofing  
01010109 | Cracking repairs (see also 'maintenance or repair work')  
01010200 | Foundation work

✓ Select all ✗ Select none

## Suppliers Available



Show 10 entries

Search by Supplier:

ISO	Name	Service Provider	Reseller	Manufacturer	URL	CERN Supplier
-----	------	------------------	----------	--------------	-----	---------------

Info There are no registered suppliers for the selected Procurement Code(s)

[Databáze dodavatelů - odkaz](#)

# Databáze dodavatelů - formulář

**CERN e-Procurement**  
Doing business with CERN

Home Help Register

e-Mail Address :

Password :

Login  
Forgotten Details  
Register

**Important Notice - Planned Essential Maintenance**  
In-tend will be down for essential maintenance **Friday, 10th October 2025 22:00 GMT** whilst  
**Sunday, 12th October 2025 22:00 GMT**  
If you have any queries regarding the maintenance period, please do not hesitate to contact our In-tend Support team via email: [support@in-tend.co.uk](mailto:support@in-tend.co.uk)

**Welcome to CERN's Supplier Portal**

Through this portal you can

- Register your firm into CERN's supplier database by entering firm's details
- Update your firm's profile by modifying existing information or adding new one
- Send and receive correspondence related to orders and invoices

How do I get started?

- If you are already registered in CERN's supplier database, you can gain full access to CERN's supplier portal by entering your e-mail address and password and selecting Login.
- If you wish to be registered in CERN's supplier database, you should select the Register option and fill in the necessary information.
- Once you have been successfully registered in CERN's supplier database, you will receive a confirmation e-mail.
- Then, you can gain full access to CERN's supplier portal by entering email address and password and selecting Login.

For more information select the Help option.  
CERN's website: <http://procurement.web.cern.ch/>

**CERN e-Procurement**  
Doing business with CERN

Home Help Register

**Registration**

**Firm Information** Address and Contacts Procurement Codes Banking Details

In order to be granted full access to this website you must register your firm/ entity details  
**PLEASE NOTE: All fields marked with \* are required**

**Firm Type**

You are a :

Single Firm  Combination of firms

**Firm Information**

\* Firm Name :  \* Vat Number :

Registration Number Prefix :  \* Registration Number :

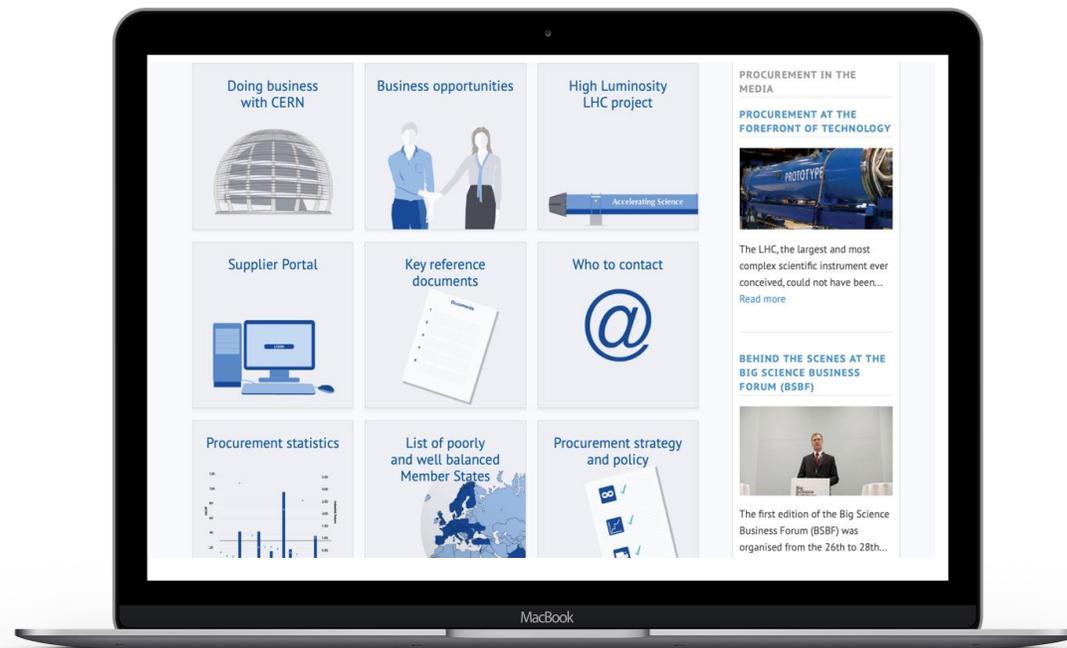
<https://procurement.cern.ch/asp/Registration>



# Informace o vypsáních výběrových řízení

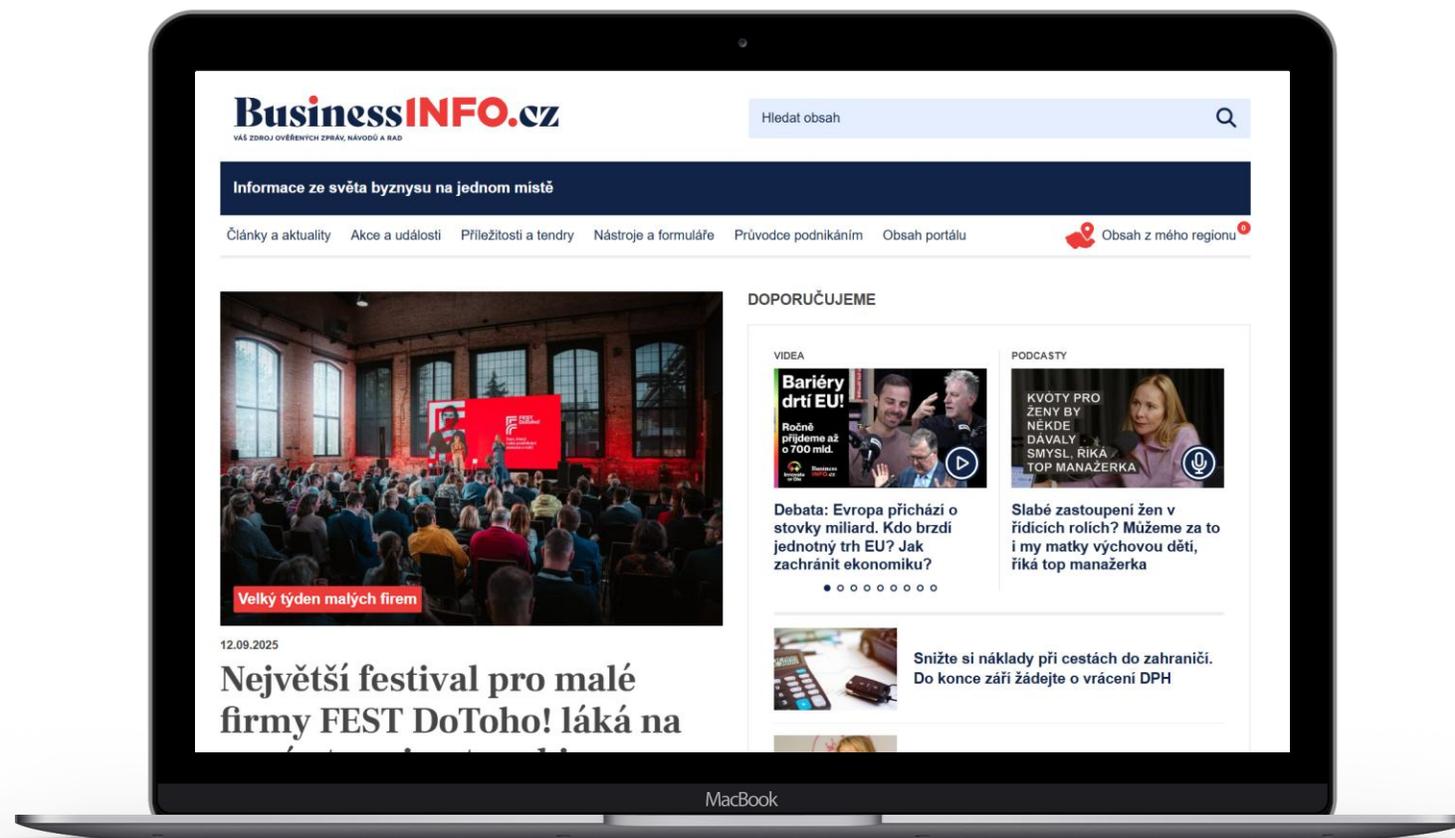
# Webové stránky oddělení veřejných zakázek CERN

- [https://forthcoming-ms.app.cern.ch/#/!](https://forthcoming-ms.app.cern.ch/#/)
- <http://procurement.web.cern.ch>
- <https://procurement.web.cern.ch/home/running-contract-cern>
- <https://procurement.web.cern.ch/home/doing-business-cern>
- <https://procurement.web.cern.ch/home/running-contract-cern>
- <https://procurement.web.cern.ch/home/procurement-process>
- <https://procurement.web.cern.ch/home/cern-procurement-codes>
- <https://procurement.web.cern.ch/system/files/document/annual-report-2024.pdf>



# Informační servis CzechTrade, BusinessInfo

- <https://www.businessinfo.cz/prilezitosti/>
- <https://www.businessinfo.cz/akce/> (Thematic Industry Day, Industry Webinar)
- <https://www.czechtrade.gov.cz/>
- <https://www.czechtrade.gov.cz/kalendar-akci>
- <https://www.czechtrade.gov.cz/sluzby/poradenstvi-prilezitosti-informace>
- <https://www.czechtrade.gov.cz/sluzby/poradenstvi-prilezitosti-informace>



# LinkedIn – Business with CERN



- Vybrané plánované příležitosti
- Novinky o akcích a webinářích
- Tipy, jak navázat spolupráci s CERNem
- Příběhy úspěšné spolupráce



**Plánovaná výběrová řízení (výběř)**

# Chlazení, ventilace a kryogenika

- Projektování, dodávka, instalace, testování a uvedení do provozu 5. chladicí věže (MS – Q4/2026)
- Návrh, dodávka, instalace, testování a uvedení do provozu všech systémů HVAC a systému úpravy vzduchu v nové budově (podmínkou zkušenosti s instalací těchto systémů a realizací podobných projektů (MS – Q4/2025)
- Návrh, dodávka, výstavba, testování a uvedení do provozu všech čistých prostor a souvisejících systémů HVAC (zkušenosti s výstavbou laminárních čistých prostor dle ISO třídy 4 a smíšených čistých prostor dle ISO 8) (MS-Q4/2025)
- Dodávka tepelných čerpadel vzduch-voda (MS-Q4/2025)
- Návrh, dodávka, instalace, testování a uvedení do provozu ventilačních systémů (Q4/2025)
- Úpravna vody (MS-Q1/2027)

# Strojírénství a vstupní materiály

- 50 tun bezkyslíkaté elektrovodivé mědi, v souladu s normou ASTM B224 (MS-Q4/2025)
- Výkovky z materiálu CuCr1Zr, dle normy EN 12420 (MS – Q4/2025)
- 410 t litinových bloků, obrobených do různých tvarů a velikostí (Q4/2025)
- Dodávka vyrovnávacích stolů s funkcí Z-posuvu (300 mm), určených k podpoře a zvedání zátěže o hmotnosti 15 tun, přičemž veškeré ovládací a pohonné systémy jsou umístěny mimo půdorys stolu (MS-Q1/2026)



6

**V jakých oborech české  
firmy uspěly**

# Úspěchy českých firem v CERN

- Systém zdrojů LVPS speciálně vyvinut pro napájení křemíkových a driftových detektorů na experimentu ALICE v laboratořích CERN
- Nábytek a interiérové vybavení pokojů a společných prostor v hotelu CERN (noční stolky, šatní skříně, pracovní stoly, ale i židle a osvětlení, závěsy, koupelnové skříňky)
- Vakuumové systémy
- Řešení na odstínění urychlovače částic
- Vývoj informačního systému Itk Production Database – zaznamenává detaily o všech součástkách vnitřního detektoru



# Spolupráce s CERNEM: přínosy pro firmy

## Průzkum u dodavatelů v roce 2024 (vybrané výsledky):

- Více než 500 respondentů v 34 zemích
- Průměrné hodnocení: 4,53 / 5
- 98 % doporučuje CERN jako klienta
- 47 % vyvinulo nové produkty
- 71 % zaznamenalo růst prodeje díky spolupráci
- 63 % firem využilo spolupráci s CERNem jako referenci v marketingu.
- <https://procurement.web.cern.ch/system/files/document/supplier-impact-survey-report.pdf>

# Logo CERN SUPPLIER

- Využívání CERNU jako marketingové reference má pro dodavatele pozitivní dopad na jejich reputaci.
- Využívání loga - podmínky a vyžaduje písemné schválení na základě písemné žádosti (oddělení Procurement Service)
- Formulář form
- Účinnost schválení končí dva roky po uplynutí platnosti nebo ukončení smlouvy
- CERN může rozhodnutí kdykoliv změnit a informovat o tom dodavatele
- Objednávky v kumulativní hodnotě min. 50 tisíc CHF za poslední tři roky
- Dodavatel uspokojivě splnil své smluvní závazky
- Platnost: Doba trvání smlouvy + 2 roky
- <https://design-guidelines.web.cern.ch/guidelines/cern-logo-label>

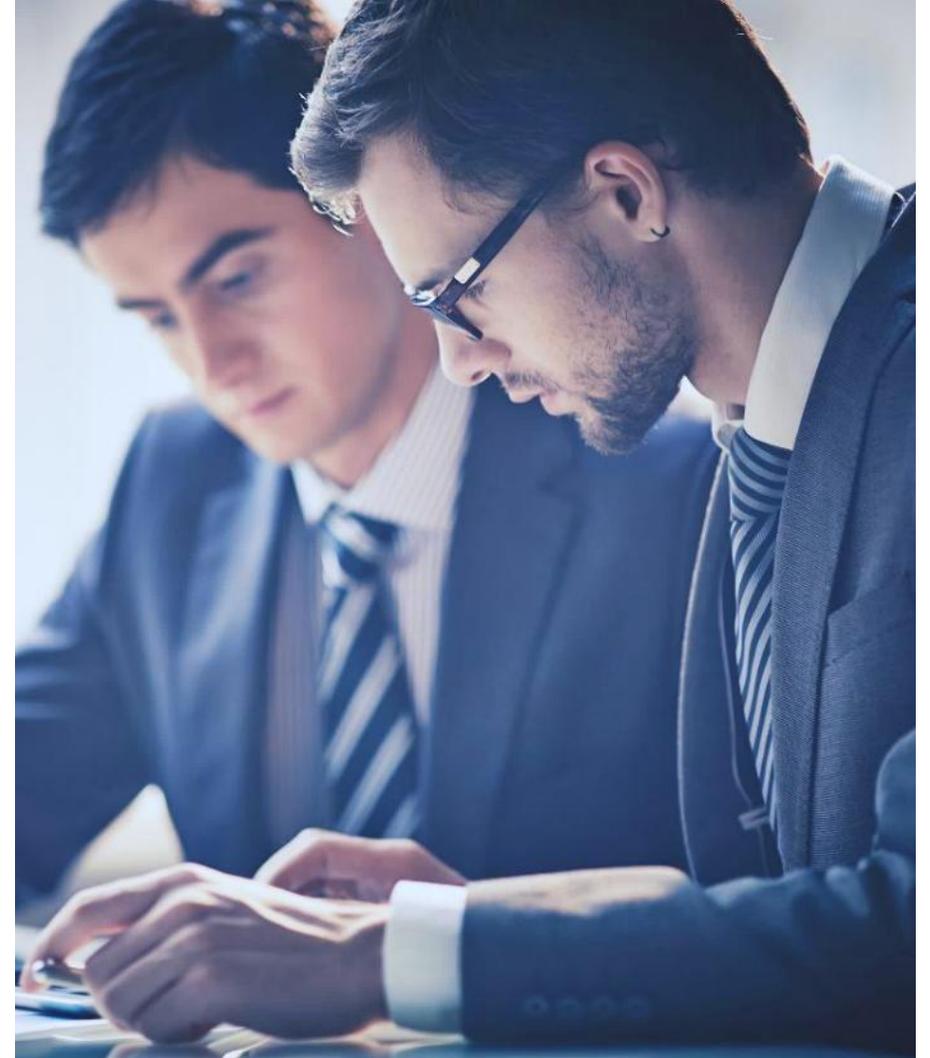
A close-up photograph of two business people shaking hands. The person on the left is wearing a light-colored blazer, and the person on the right is wearing a dark suit jacket. The background is bright and out of focus. A large, white, stylized number '7' is overlaid on the right side of the image.

7

**Shrnutí, tipy, praktické zkušenosti**

# Shrnutí

- Zaregistrujte svou firmu v portálu dodavatelů CERN
- Sledujte plánované a vypsane příležitosti – malé i velké
- Sledujte stránku CERN na LinkedInu
- Důkladně se seznamte s požadavky CERN
  - Pokud něčemu nerozumíte nebo si nejste jisti – ptejte se
- Předložte nabídku kompletní a včas
  - Neúplné nebo opožděné nabídky nebudou přijaty
- Věnujte pozornost metodám hodnocení nabídek (podle typu zakázky):
  - Nejnižší vyhovující nabídka
  - Nebo nejlepší poměr cena/výkon (best-value-for-money)
- Budte připraveni přizpůsobit výrobní techniky
  - CERN může mít velmi přesné technické tolerance a vysoké nároky na kvalitu





**Petra Bulková**

Ředitelka oddělení exportních příležitostí

E-mail: [petra.bulkova@czechtrade.gov.cz](mailto:petra.bulkova@czechtrade.gov.cz)

Tel.: +420 224 907 574

  CzechTrade

 czechtrade

 czechtradeofficial3990

 design.centrum